

## Předložky se 3. pádem

aus, bei, gegenüber, mit, nach, seit, von, zu

**aus – z, ze:** aus der Tasche, aus Prag stammen – pocházet z Prahy, aus dem 13. Jahrhundert, aus Glas  
slovní spojení, např.: aus diesem Grund – z tohoto důvodu, aus dem / vom Tschechischen übersetzen – překládat z češtiny

**bei – u:** bei der Schule, bei München, bei einer Firma arbeiten; **při:** beim Abendessen  
slovní spojení, např.: bei diesem Wetter – za tohoto počasí, bei dieser Gelegenheit – při této příležitosti

**gegenüber – (na)proti:** gegenüber dem Rathaus / dem Rathaus gegenüber; **vůči:** ihnen gegenüber  
Poznámka

*Gegenüber* stojí vždy až za osobními zájmeny, zpravidla také za jmény osob.

**mit – s, se:** mit dem Freund, Zimmer mit Dusche, Kaffee mit Milch

slovní spojení, např.: mit dem Auto fahren – jet autem, mit Absicht – se záměrem / záměrně, mit dreißig Jahren – ve třiceti letech, mit anderen Worten – jinými slovy, mit dem Kugelschreiber schreiben – psát propisovací tužkou

**nach – po:** nach dem Frühstück, fünf nach neun (9:05); **do:** nach Österreich; **podle:** nach Wunsch  
slovní spojení, např.: nach Hause gehen – jít domů, meiner Meinung nach – podle mého názoru

**seit – od** (začátek děje v minulosti): seit einer Woche, seit gestern, seit / von jeher – odjakživa

**von – od:** von der Mutter; **z:** von Hamburg (nach Kiel) fahren, ein Brief vom 6. Januar

slovní spojení, např.: viele von seinen Freunden, Fahrer von Beruf – povoláním fidič, von hier aus – odsud, von klein auf – odmala, von Anfang an – od začátku, von zu Hause aus anrufen – zavolat z domova, von der Arbeit – z práce

**zu – k:** zum Arzt, zum Mittagessen – k obědu / na oběd, zu Weihnachten – k Vánocům / o Vánocích  
slovní spojení, např.: zu Hause – doma, zu Besuch kommen – přijít na návštěvu, zu Fuß – pěšky, zum Fußball gehen – jít na fotbal, zur Arbeit fahren – jet do práce, zur Post gehen – jít na poštu, zu Mittag essen – obědvat, zu Ende sein – být u konce / skončit, eine Briefmarke zu 3 Kronen – tříkorunová známka, ein Kilo zu 5 Mark – kilo za 5 marek / po 5 markách, zum Andenken – na památku, zum Glück – naštěstí, zum dritten Mal – potřetí, zu dieser Zeit – v této době

## Předložky se 4. pádem

bis, durch, für, gegen, ohne, um

**bis – do:** bis diesen Sonntag, Jugendliche bis 18 (mladiství do 18); **až:** drei bis vier Stunden  
ve spojení s jinými předložkami, např.: bis auf den letzten Platz – až do posledního místa, bis zum Zentrum – až do centra

**durch – skrz nebo 7. pád bez předložky:** durch die Tür, durch die Straßen, durch den Park  
slovní spojení, např.: durch das ganze Leben – po celý život, die ganze Nacht hindurch – celou noc

**für – pro:** ein Geschenk für Peter; **za:** für alle bezahlen; **na:** für drei Tage, ein Termin für 9 Uhr  
slovní spojení, např.: die Eintrittskarten für dreißig Mark – vstupenky za třicet marek / po třiceti markách, für sein Alter groß sein – být na svůj věk velký, Tag für Tag – den za dnem

**gegen – proti:** gegen Deutschland spielen, Tabletten gegen Angina; **okolo** (časově): gegen 8 Uhr  
gegen Abend – k večeru

**ohne – bez:** ohne Hilfe, ohne Ende, ohne Ausnahme – bez výjimky

**um – okolo** (místně): um das Haus (herum); **v:** um 8 Uhr; **o:** um 5% steigen; **za:** um die Ecke

Rozlišujte

um das Haus (herum) gehen	x	am Haus vorbeigehen
jít okolo domu (kolem dokola)		jít okolo domu (podél)

**Doplňte člen určitý ve správném tvaru. Ergänzen Sie den bestimmten Artikel in der richtigen Form.**

a) mit ... Flugzeug b) gegenüber ... Kirche c) durch ... Park d) um ... Ecke e) für ... Gäste f) nach ... Rundgang g) aus ... Stadt h) gegen ... Touristen i) zu ... Großeltern j) ohne ... Hilfe k) von ... Freundin l) bei ... Firma

## Předložky se 3. a 4. pádem

**an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen**

**Wo?** (Kde?) = předložka + 3. pád jména

**Wohin?** (Kam?) = předložka + 4. pád jména

**an – na:** an die Wand hängen, Frankfurt am Main, an der Uni studieren; **u:** an der Bar sitzen; **k:** an die Ostsee fahren; **v:** am Freitag

**auf – na:** auf dem Lande wohnen – bydlet na venkově, auf das Regal legen, auf die Post gehen  
slovní spojení, např.: auf deutsch – německy, auf der Reise, auf einmal – najednou

**hinter – za:** hinter der Kirche liegen, das Auto hinter das Haus stellen

**in – v:** im Stadtzentrum einkaufen, in Leipzig, im Mai; **do:** in die Schweiz fahren, **za:** in 5 Tagen  
slovní spojení, např.: ins Deutsche übersetzen – překládat do němčiny, in Wirklichkeit – ve skutečnosti, in Ordnung – v pořádku

**neben – vedle:** neben dem Rathaus stehen, das Auto neben die Schule stellen

**über – nad:** über der Stadt fliegen; **přes:** über den Platz gehen, über Dresden nach Berlin  
slovní spojení, např.: über fünf Wochen warten, über 6 Jahre alt sein, die Rechnung über 50 Kronen

**unter – pod:** unter der Brücke stehen; **mezi** (více než dvěma): unter Leuten

slovní spojení, např.: unter Preis verkaufen – prodávat pod cenou, unter uns gesagt – mezi námi řečeno, Kinder unter 10 Jahren – děti do deseti, unter der Voraussetzung – za předpokladu, unter Karl IV. – za Karla IV.

**vor – před:** vor der Galerie warten, vor fünf Tagen, zehn vor zwölf (11:50)

slovní spojení, např.: vor Freude springen – skákat radostí, Angst vor dem Chef – strach ze šéfa, vor allem – především

**zwischen – mezi** (dvěma): zwischen der Post und dem Café stehen, zwischen acht und zehn Uhr

## Předložky se 2. nebo 3. pádem

**dank, laut, trotz, während, wegen**

**dank – díky:** dank seines Fleißes / seinem Fleiß – díky jeho péči, dank deiner Hilfe – díky tvé pomoci, dank unserer Kenntnisse – díky našim znalostem (v množném čísle stojí *dank* většinou s 2. pádem).

**laut – podle:** laut dieses Berichtes / diesem Bericht – podle této zprávy

Podstatné jméno po předložce **laut** se často používá bez členu (*laut Gesetz – podle zákona, laut Paragraph 8 – podle paragrafu 8*).

**trotz – navzdory, přes:** trotz des schlechten Wetters / dem schlechten Wetter – navzdory špatnému počasí, trotz des Verbots / dem Verbot – přes zákaz

**während – během, za, po dobu:** während des Aufenthaltes / dem Aufenthalt, während der Reise

**wegen – kvůli, pro:** wegen des starken Regens / dem starken Regen – pro silný déšť, wegen mir / meinetwegen – kvůli mně

## PŘEDLOŽKY

1. **Doplňte výrazy uvedené v závorkách ve správném tvaru. Ergänzen Sie die in Klammern angegebenen Ausdrücke in der richtigen Form.**

a) In (diese Straße, das Zentrum, unsere Stadt) gibt es viele Sehenswürdigkeiten. b) Wir haben unser Auto hinter (das Kaufhaus, die Schule, der Friedhof) gestellt. c) Die Touristengruppe ist über (die Brücke, der Platz, der Balkon) gegangen. d) Viele wertvolle Bauten kann man auf (die Burg, der Karlsplatz) bewundern. e) Unter (der Palast, dieses Gebäude, die Kirche) fand man die Reste eines gotischen Hauses. f) Sie stellten sich neben (das Denkmal, die Universität, der Turm) und ließen sich fotografieren. g) Wir treffen uns um 10 Uhr vor (die Galerie, das Theater, der Bahnhof). h) Zwischen (die Post und das Restaurant, die Schule und das Künstlerhaus) stand damals ein großes Denkmal.

2. **Doplňte správné koncovky a přeložte. Ergänzen Sie die richtigen Endungen. Übersetzen Sie.**

a) wegen d... stark... Regens b) dank dies... wichtig... Information c) trotz sein... groß... Probleme d) während d... lang... Spazierganges e) laut ihr... Briefe f) trotz d... schlecht... Wetters g) während d... heutige... Besuchs h) wegen ein... schwer... Krankheit i) dank euer... neu... Ideen

3. **Doplňte správné předložky, event. člen. Ergänzen Sie die richtigen Präpositionen, evtl. den Artikel in der richtigen Form.**

a) Wir befinden uns jetzt ... der Straße „... Graben“. b) ... hier aus sind es bis ... Zentrum nur 5 Minuten ... Fuß. c) Jan Neruda wurde ... 9. Juli 1834 ... Prag geboren. d) Gehen Sie geradeaus ... diese Straße, dann biegen Sie ... rechts ab, und ... der linken Seite gibt es schon das Hotel Panorama. e) Diese Kirche ... gotischen Stil baute man schon ... 13. Jahrhundert. f) ... Freitag kommen unsere Freunde ... Berlin ... Prag, wir müssen sie ... 5 Uhr nachmittags ... Bahnhof abholen. g) ... schlechtem Wetter werden wir lieber ... dem Zug fahren. h) Die Eintrittskarten bekommen Sie ... der Kasse da hinten ... der Ecke. i) Wir möchten ... Sommer ... zwei Wochen ... Meer fahren. j) Das Kaufhaus „Kotva“ ist ... 9 Uhr ... 19 Uhr geöffnet, auch ... Wochenende.

4. **Doplňte do vět výrazy v závorce ve správném tvaru. Ergänzen Sie die in Klammern angegebenen Ausdrücke in der richtigen Form.**

a) (Dank - seine Kenntnisse) konnte er als Chef bei einer großen Firma in Wien arbeiten. b) (Trotz - alle Probleme) hatte die Besprechung Erfolg. c) (Während - unsere Reise) haben wir uns über die Situation in Deutschland unterhalten. d) (Laut - ihre Meinung) wird alles in einem halben Jahr anders aussehen. e) In unser Wochenendhaus fahren wir (wegen - die schöne Natur und die frische Luft). f) (Trotz - das hohe Fieber) ist sie im Büro geblieben und hat ihre Arbeit zu Ende gebracht. g) Was habt ihr (während - euer Aufenthalt) in Prag unternommen? h) Ich habe alles nur (dank - seine Hilfe) geschafft. i) (Laut - dieser Paragraph) sollen wir von dieser Firma noch Geld bekommen. j) (Wegen - der Computerfehler) mußten die Büroangestellten alles kontrollieren.

5. **Přeložte. Übersetzen Sie.**

a) procházet se městem b) čekat dvě až tři hodiny c) kvůli tobě d) odjet po několika dnech e) cestovat do Kolína nad Rýnem f) kvůli zpoždění g) koupit jednu jízdenku za 10 korun h) přijít za 5 minut i) během naší okružní jízdy městem j) stoupnout o 15 procent k) zemřít v 60 l) bydlet na venkově m) vyprodáno až do posledního místa n) navzdory chybě o) mluvit při této příležitosti p) jíst o Vánocích q) díky jeho otci r) běhat okolo domu s) zůstat bez pomoci t) podle zákona

6. **Doplňte správné koncovky. Ergänzen Sie die richtigen Endungen.**

in ein... tschechisch... Kneipe gehen, das Haus ein... bekannt... Dichters besuchen, vor d... wertvoll... Gebäuden stehen, sich mit d... deutsch... Touristen unterhalten, auf d... laut... Straße leben, an ein... groß... Palast d... böhmisch... Könige vorbeigehen, neben ein... gotisch... Kirche parken, nach d... richtig... Weg fragen, über d... Klein... Ring gehen, mit d... alt... Straßenbahn fahren, für sein... gut... Freunde bezahlen, bei d... schlecht... Wetter reisen, gegen ein... verdächtig... Mann etwas haben, sich an ein... rund... Tisch setzen, ohne ihr... nett... Tochter abfahren, sich unter ein... hoh... Turm befinden

**7. Doplňte vhodné předložky, popř. člen. Ergänzen Sie die richtigen Präpositionen bzw. den Artikel.**

- a) \_\_\_\_ den Ferien möchte ich mit meinem Freund \_\_\_\_ Frankreich oder \_\_\_\_ die Schweiz \_\_\_\_ dem Auto reisen. Über den konkreten Termin haben wir noch nicht gesprochen, vielleicht fahren wir \_\_\_\_ Juni oder \_\_\_\_ August, \_\_\_\_ zwei Wochen.
- b) Nicht alle Wörter kann man \_\_\_\_ Tschechischen \_\_\_\_ Deutsche übersetzen. Vieles sagt man \_\_\_\_ deutsch ganz anders als \_\_\_\_ tschechisch.
- c) Bleibst du \_\_\_\_ Wochenende \_\_\_\_ Prag? - Nein, ich fahre \_\_\_\_ Deutschland. - Mit deiner tschechischen Freundin? - Nein, \_\_\_\_ sie.
- d) Ich sitze \_\_\_\_ der Klasse \_\_\_\_ der ersten Reihe, direkt \_\_\_\_ dem Lehrer. \_\_\_\_ mir sitzt meine beste Freundin. Wegen der Nähe \_\_\_\_ Lehrerpult kann ich \_\_\_\_ der Klassenarbeit leider nicht von ihr abschreiben (opisovat).
- e) Unser Rundgang ist \_\_\_\_ Ende. Sie können sich \_\_\_\_ den Geschäften etwas \_\_\_\_ Andenken kaufen, aber etwa \_\_\_\_ 20 Minuten treffen wir uns \_\_\_\_ dem Parkplatz. Dann fahren wir schon \_\_\_\_ Hotel.
- f) Wo ist wieder meine Brille? \_\_\_\_ dem Fernseher, \_\_\_\_ Regal \_\_\_\_ den Büchern oder doch \_\_\_\_ meiner Tasche? Nein, ich habe sie \_\_\_\_ der Nase.
- g) Ich gehe jetzt \_\_\_\_ Post, dann will ich noch etwas \_\_\_\_ Abendessen \_\_\_\_ Geschäft kaufen. \_\_\_\_ einer Stunde bin ich sicher zurück.

**8. Opravte předložky, kde je to nutné. Korrigieren Sie die Präpositionen, wo es nötig ist.**

Ein Ausflug nach Prag

Im Sommer waren mein Mann und ich zum erstenmal im Prag. Wir wollten an zwei Tage irgendwohin fahren, und so entschieden wir uns für Prag. Wir fuhren aus Nürnberg über Karlsbad, nach 4 Stunden waren wir schon zu Prag. Unser Auto ließen wir auf einem Parkplatz nicht weit vom Zentrum stehen, und in die Stadtmitte fuhren wir dann bei der U-Bahn. Wir stiegen im der Station Museum aus, dann gingen wir den Wenzelsplatz hinunter, durch ein paar Straßen bis zum Altstädter Ring. Um dem Altstädter Ring haben wir uns natürlich viele Sehenswürdigkeiten angesehen, in einem Geschäft kauften wir auch ein paar Andenken um unsere Freunde im Deutschland. Dann spazierten wir weiter bei der St. Nikolaus-Kirche vorbei, durch die Altstadt bis zur Karlsbrücke. In der Brücke über der Moldau standen wir wirklich lange, wir mußten uns doch alles richtig ansehen. Etwa mit 20 Minuten machten wir uns wieder auf den Weg. Auf die Mostecká-Straße kamen wir auf den Kleinseitner Ring. Weil wir schon ein bißchen müde waren, gingen wir an ein Café. Wir setzten uns auf einen Tisch am Fenster, damit wir die schönen Häuser bewundern konnten. Im 6 Uhr nachmittags sagten wir uns, daß wir eine Unterkunft finden müssen. Das war auf uns überhaupt nicht schwierig, weil es von Prag fast in jeder Straße ein Hotel oder eine Pension gibt. Auch am zweiten Tag spazierten wir viel, trotzdem schafften wir nur wenig. Auf Prag müssen wir einfach nochmals kommen.

**9. Dank, laut, trotz, während, wegen. Doplňte do vět podle smyslu jednu z uvedených předložek. Ergänzen Sie sinngemäß eine der angegebenen Präpositionen.**

- a) \_\_\_\_ der ganzen Vorstellung war es im Saal absolut still. b) \_\_\_\_ des schlechten Wetters haben wir einen Ausflug ins Grüne unternommen. c) \_\_\_\_ der Hilfe meiner Freunde habe ich alle Prüfungen gut bestanden. d) \_\_\_\_ des Polizeiberichtes wird die Zahl der Diebe in Prag immer höher. e) \_\_\_\_ der Fahrt hat er uns viel Interessantes aus der Geschichte erzählt. f) \_\_\_\_ dem Fehler des Reisebüros mußten wir 6 Stunden am Flughafen warten. g) \_\_\_\_ der langweiligen Sitzung sind einige eingeschlafen. h) \_\_\_\_ ihrer großen Schmerzen ist sie aufgestanden und ins Büro gegangen. i) \_\_\_\_ Gesetz dürfen Kinder bei uns nicht arbeiten. j) \_\_\_\_ der Krankheit mußte er zu Hause bleiben. k) \_\_\_\_ unserem Reiseführer konnten wir uns viel ansehen.